

ねんにほんご ぼご おやこ  
**2025年日本語を母語としない親子のための  
たげんごこうこうしんがくがいだんす  
多言語高校進学ガイダンス**

せつめいかい きょういくそうだん  
**(説明会と教育相談)**

こうこうにゆうし しすてむ こうこう ひよう おかね せつめい げんご つうやく  
高校入試のシステムや高校でかかる費用(お金)について説明します。4言語の通訳がつきます。

にちじ がつみっか げつようび こご  
■日時: **11月3日(月曜日)午後1:00~4:00**  
かいじょう  
(開場 12:30)

◆ ホームページの URL  
たげんごこうこうしんがく  
「多言語高校進学ガイダンス in Tokyo」  
<http://www.tokyoguidance.com/>



かいじょう しんじゆく  
■会場: **新宿コスミックセンター**  
かい だいけんしゅうつ しんじゆくおおくほ  
5階 大研修室 (新宿区大久保3-1-2)



こうつう どうきょう ふくとしんせん にしわせだ えき  
■交通: **東京メトロ副都心線「西早稲田」駅**  
ばんでぐち ある ぶん  
3番出口 歩いて3分  
どうきょう ふくとしんせん とえいおおえどせん ひがししんじゆく えき  
**東京メトロ副都心線・都営大江戸線「東新宿」駅**  
でぐち ある ぶん  
B1出口 歩いて10分

さんかひ しりょうだい かぞく えん  
■参加費 (資料代): **1家族につき 500円**

■スケジュール: 1:00~1:55 **高校についての  
説明・情報提供**  
2:00~4:00 **個別相談**

つうやく えいご ちゅうごくご こ  
■通訳: **英語、中国語、タガログ語、ネパール語**

げんご たいおう ばあい がつ にち きん れんらく  
※そのほかの言語も対応できる場合がありますので、10月17日(金)までに連絡をください。

れんらくさき にんてい ほうじん たぶんかきょうせい どうきょう  
【連絡先】 **認定NPO法人 多文化共生センター東京**  
【Tel / Fax】 03-6807-7937 【e-mail】 [info@tabunka.or.jp](mailto:info@tabunka.or.jp) (日曜・月曜休み)



し  
**お知らせ** ◎予約は、いりません。当日でも参加できます。

しゅさい こうえきざいだんほうじんしんじゆくみらいそうぞうざいだん にんてい ほうじん たぶんかきょうせい どうきょう  
□主催: **公益財団法人新宿未来創造財団・認定NPO法人多文化共生センター東京**

きょうりやく たげんごこうこうしんがく どうきょうじつこういんかい  
□協力: **多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会**

こうえん どうきょうとうきょういくいんかい  
□後援: **東京都教育委員会**

=その他の地域のガイダンス予定=  
★9月21日(日曜日) **八王子ガイダンス** 連絡先: NPO法人 **八王子国際協会** 【Tel】042-642-7091 ※予約が必要です  
@八王子スクエアビル 八王子市 学園都市センター 12階 セミナー室  
★10月5日(日曜日) **品川ガイダンス** 連絡先: NPO法人 **IWC国際市民の会** 【Tel】03-6423-0954 ※予約が必要です  
@品川区 中小企業センター

## ◆高校進学ガイドンス◆

日本の高校に行きたい人とその親のための説明会です。ボランティアグループのひとと高校の先生が話します。高校はどんなところか、どうやって高校に入るのかなどを説明します。英語、中国語、タガログ語、ネパール語は通訳がいます。その他の言葉の通訳が必要な人は、10月17日までに「多文化共生センター東京」に連絡をしてください。

●いつ：11月3日(月曜日) 午後 1:00~4:00 (12:30から入れます) ●参加費(資料代)：1家族につき 500円

●どこ：新宿コスミックセンター 5F 大研修室 (新宿区 大久保 3-1-2)  
(東京メトロ副都心線「西早稲田駅」3番出口 / 東京メトロ副都心線・都営大江戸線「東新宿」駅B出口)

●スケジュール：① 高校についての説明 (1:00~1:55) ② 自分のことを相談 (2:00~4:00)

●連絡先【多文化共生センター東京】：(Tel) 03-6807-7937 (e-mail) info@tabunka.or.jp

## ◆Guidance for High School Entrance◆

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo.  
Individual counseling session will also be held for various information needs. English interpretation is available.

●Date : November 3 , 2025 1:00pm – 4:00pm ※Doors open at 12:30pm ●Fee : 500 yen for one family

●Place : Shinjuku Cosmic Center 5F “Daikenshushitsu” (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)  
3 minutes from exit 3 of “Nishiwaseda” station, Metropolitan Fukutoshin Line  
10 minutes from exit B1 of “Higashishinjuku” station, Tokyo Metro Fukutoshin Line, Toei Oedo Line

●Schedule : 1:00–1:55pm (General explanation) / 2:00–4:00pm (individual consultation)

●Contact 【 Multicultural Center Tokyo 】 : (Tel) 03-6807-7937 (e-mail) info@tabunka.or.jp

English  
英語

## ◆为不以日语为母语的家长和孩子准备的《高中升学指南》◆

为了想让孩子升入日本的高中的外籍家长和孩子们，义务工作者团体和教师们联合在东京举行升学指导说明会。  
说明内容是：高中有什么样的学校？怎样入学？及高中所需费用和教育制度等等。还有高中生们的亲身经验之谈。  
另外还对日语及教科进行指导和咨询。

●时 间：2025年11月3日(星期一)下午 1:00 至下午 4:00 ※12点30分开门 ●参加费(资料代)：一家 500 日元

●地 点：新宿コスミックセンター 5F「大研修室」(新宿区大久保 3-1-2)  
東京メトロ副都心線「西早稲田」駅 3 出口步行 3 分钟  
東京メトロ副都心線・都営大江戸線 「東新宿」駅 B1 号出口步行 10 分钟

●内 容：①高中的说明 1:00~1:55 ②个别咨询 2:00~4:00

●申请和咨询【多文化共生中心东京】：(电话) 03-6807-7937 (邮箱) info@tabunka.or.jp

中文/中国

## ◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Para sa mga dayuhang magulang na nagnanais maka pag-aral ang anak sa High School dito sa Tokyo. Magkakaroon ng pagpapaliwanag tungkol sa mga patakaran ng eskwelahan at iba pang bagay. May tagapagsalin sa Tagalog.

●Date : Monday, November 3 , 2025 , 1:00 pm – 4:00 pm ※Bukas ang mga pinto sa 12:30

●Bayad: 500yen bawat pamilya

●Lugar : Shinjuku Cosmic Center 5F “Daikenshushitsu” (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)  
3 minutes from exit 3 of “Nishiwaseda” station, Metropolitan Fukutoshin Line  
10 minutes from exit B1 of “Higashishinjuku” station, Tokyo Metro Fukutoshin Line, Toei Oedo Line

●Oras : 1:00 - 1:55pm (kabuuang paglalarawan / 2:00- 4:00pm (Indibidwal na konsultasyon)

●Contact 【 Multicultural Center Tokyo 】 : (Tel) 03-6807-7937 (e-mail) info@tabunka.or.jp

Tagalog  
タガログ語